B/VI-1

A SON EXCELLENCE

LE MARECHAL STALINE

Moscou

LE PRESIDENT FRANKLIN D. ROOSEVELT

Washington

WINSTON CHURCHILL, PREMIER MINISTRE

Londres

Excellence,

En exprimant le désir profond et la volonté du Peuple Albanais, et au nom du Gouvernement Démocratique d'Albanie, j'ai l'honneur de signaler à Votre Excellence le fait qu'aucune invitation n'a été encore adressée jusqu'à aujourd'hui au Gouvernement Démocratique de l'Albanie pour prendre part à la Conférence de San Francisco. Parmi les Etats qui ont combattu à côté des Nations Unies pour abattre l'Allemagne Hitlérienne, l'Albanie occupe une place importante grâce à la lutte incessante qu'elle a livrée contre l'ennemi commun et grâce aux succès qui ont couronné ses innombrables efforts et sacrifices. Je constate avec regret que d'autres Etats, lesquels n'ont fourni aucune contribution à cette guerre, ont été déjà invités et se préparent à envoyer leurs délégations à San Francisco. C'est une raison de plus, qui prouve que la participation à la Conférence de San Francisco revient de droit au Gouvernement Démocratique de l'Albanie, lequel est d'expression vivante de notre peuple héroïque, qui mérite à tout point de vue de fournir également sa contribution au réglement des questions concernant la paix future des peuples, tout comme il n'a pas hésité en temps de guerre à verser son sang pour la cause commune.

Dans l'espoir que les dispositions nécessaires seront données afin que l'Albanie soit invitée à ladite Conférence, je prie Votre Excellence de vouloir bien agréer les assurances de ma plus haute considération.

LE PRESIDENT DU CONSEIL
DU GOUVERNEMENT DEMOCRATIQUE DE L'ALBANIE

Général-Colonel Enver HOXHA

UNITED STATES POLITICAL ADVISER
ALLIED FORCE HEADQUARTERS

Caserta, April 11, 1945.

MEMORANDUM

The Office of the United States Political Adviser at Caserta has been directed by the Department of State to advise Colonel General Enver Hoxha, Commander-in-Chief, A.N.L.A., Tirana, of the receipt of his request, dated March 29, 1945, addressed to the President of the United States on the subject of the participation of Albania in the forthcoming conference at San Francisco and to advise General Hoxha along the following lines:

The Government of the United States of America, in order to avoid any misunderstanding concerning the scope of the deliberations of the conference at San Francisco, wishes to make clear immediately that only questions of international organization will be dealt with by that conference which will in no way assume the functions and character of a "peace conference" where the settlement of territorial questions, minority problems, reparations and similar matters would be undertaken.

While appreciating General Hoxha's interest in this matter, the Government of the United States desires to point out that the sponsoring governments conducted an exhaustive examination of every aspect of this subject before they reached a decision to extend

invitations only to members of the United Nations which include only recognized governments and that, in reaching their decision, no provision was made for official or unofficial observers. The Department of State, accordingly, trusts that General Hoxha will, in view of the foregoing considerations, clearly understand that the Department of State cannot appropriately undertake to reopen a discussion of procedure which has already been agreed upon and, therefore, is not in a position to support his request for Albanian representation at the forthcoming conference.

The President and the people of the United States are fully aware of the steadfast manner in which Albanian patriots have carried through to a successful conclusion their unequal struggle against enemy aggression and they are fully aware that the people of Albania have thereby contributed worthily to the eventual triumph of our common cause. Nurtured by the friendly feelings of the American people for the Albanian people, the Government of the United States sincerely hopes that Albania, in due course, will take its proper place within the community of nations. C.O.

KËSHILLTARI POLITIK I SHTETEVE TË BASHKUARA
KUARTIERI I PËRGJITHSHËM I FORCAVE ALEATE.

Caserta , 11 Prill 1945.

M E M O R A N D U M

Tue çmuar interesin e Gjeneral Hoxhës në këtë çështje, Qeveria e Shteteve të Bashkuara dëshëron të theksojë se qeverit e marra me këtë punë, zhvilluan një ekzaminim të hollësishëm dhe të gjithë anshëm të këtij subjekti para se të mbrinin në përfundimin që të ftojnë vetëm anëtarë të Kombeve të Bashkuara qeverit e të cilëve janë të njohura dhe se, tue mbritur në përfundime nuk u bë ndonjë parashikim për observatorë zyrtarë ose jo zyrtarë. Departmenti i Shtetit për konseguencë, beson se Gjeneral Hoxha, në vështrim të konsiderimeve që vazhdojnë, do të kuptojë kjartësisht se Departmenti i Shtetit nuk mund të ndërmarrë posaçërisht rihapjen e diskutimeve të procedurës e cila gati ësht përfunduar, prandaj nuk ësht në pozitë të përkrahë kërkesën e tij për përfaqësimin e Shqipëris në Konferencën e ardhëshme.

Presidenti dhe populli i Shteteve të Bashkuara, janë plotësisht t'informuar mbi mënyrën vendimtare që patriotët Shqiptare e çuan me sukses luftën e tyne të pa barabartë kundër agresionit armik, dhe ata janë plotësisht në dijeni se populli Shqiptar ka kontribuar pa masë në triumfin eventual të kauzës s'onë të përbashkët. Të ushqyer nga ndjenjat shoqnore të popullit Amerikan për popullin Shqiptar në kohën e duhur do të marrë vendin e tij brënda komunitetit të Kombeve. C.O.

B/VI-1
Kof. S. Frace

-46-

THE FOREIGN SERVICE
of the
UNITED STATES OF AMERICA

No. 6 Tirana, May 22, 1945

Dear Colonel General Hoxha:

With reference to your message of April 27, 1945, addressed to the President of the San Francisco Conference, which was cabled from Caserta to San Francisco on May 4, 1945, I take please in quoting below a message dated May 21, 1945 from the President of the Conference, the Honorable Edward R. Stettinius, Jr., Secretary of State of the United States, which was received today by cable.

"I have received your message of April 27, which, however, did not reach me until May 16. I share your regret that Albania is not represented at this Conference. I am well aware of the unremitting struggle which the Albanian people have waged against the aggressor and I fully appreciate the sacrifices they have endured in achieving the liberation of their country and in helping to bring about final victory over the common enemy. As you have already been informed, the United States representative could not appropriately sponsor participation in the conference of the authorities now exercising control over Albania with which the United States Government has not established official relations. I desire to assure you, however, of the

sympathy

Colonel General Enver Hoxha,
Commander-in-Chief,
A.N.L.A.,
Tirana.

-47-

sympathy and friendship which the people of the United States feel for Albania and its people, and I know that in the future Albania will bring to the cause of peace the same wholehearted support that it has given to the achievement of victory. Edward R. Stettinius, Jr."

Sincerely yours,

J. E. Jacobs

J. E. Jacobs,
Foreign Service Officer
of the United States
of America.

D 6
N/D 3
Nr. 5

III/2

84
42

Shërbimi i Jashtëm i Shteteve të
Bashkuara t'Amerikës

Nr.6

Tiranë, më 22 Maj 1945

I dashtur Gjeneral Kolonel Hoxha,

Në lidhje me mesazhin e juaj të 27 Prillit 1945 drejtuarë Kryetarit të Konferencës të S.Françiskos, dërguarë me radiogram nga Caserta në San Frnaçisko më 4 Maj 1945, ju çitoj ktu ma poshtë nji mesazh me datë 21 Maj 1945 nga Kryetari Konferencës, i Ndershmi Edward R.Stettinius, Jr., Ministër i Jashtëm i Shteteve të Bashkuara, i marrun sot me radiogram:

" Kamë marrë mesazhin e juaj të 27 Prillit i cili nuk më ra në dorë veç se më 16 Maj. Unë e ndjej keqardhjen e juaj qe Shqipëria nuk asht përfaqësuarë në kte konferencë. Unë e di mirë luftën e parreshtur qe ka bërë populli shqiptar kundër agresorit dhe unë i çmoj plotësisht sakrificat qe aji ka bërë për me kryer çlirimin e vendit tij dhe për me ndihmue në realizimin e fitores përfundimtare kundër armikut të përbashkët. Si jeni lajmërue edhe ma parë, përfaqesuesi i Shteteve të Bashkuara nuk mundesh me përkrah si duhesh pjesëmarrjen në konferencë të autoriteteve qe ushtrojnë tash kontrol mbi Shqipërinë me të cilën Qeverria e Shteteve të Bashkuara nuk ka vendos marrëdhanje zyrtare. Megjithë ate, dëshirojë t'ju sigurojë për simpathinë dhe miqësinë qe populli i Shteteve të Bashkuara ndjenë për Shqipërinë dhe popullin e saj, dhe unë e di se në t'ardhmen Shqipëria ka me i sjellun çashtjes së paqes pa të njajtin kontribut të shëndosh qe i ka dhanë realizimit të fitores. Edward R. Stettinius, Jr."

Sinqerësisht i juaji,
J.E. Jacobs,
Oficer i Shërbimit të Jashtëm të
Shteteve të Bashkuara t'Amerikës.

Gjeneral Kolonel Enver Hoxhës,
Komandant'i Përgjithshëm i
U.N.Ç.SH.
T i r a n ë

Tirana, le 20 Décembre 1945.

Monsieur le Président,

Le Gouvernement Démocratique d'Albanie, issu de la longue et âpre lutte du peuple albanais contre les Puissances de l'Axe - ennemies déclarées de la liberté et de la démocratie - s'appuyant sur la volonté unanime de la nation et désirant vivement s'associer aux autres Etats démocratiques dans l'oeuvre de paix et de coopération internationale, a l'honneur de prier Votre Excellence de bien vouloir faire le nécessaire pour que l'Albanie soit admise en qualité de Membre au sein de la Communauté des Nations Unies conformément aux stipulations de la Charte et au droit qui lui revient des grands sacrifices de son peuple pour la cause commune.

Je suis persuadé que Votre Excellence, en prenant en considération le desir profond du peuple albanais de contribuer à l'établissement de la Paix, voudra bien faire donner une suite favorable à cette demande et dans cette pensée je saisis avec le plus vif empressement l'occasion de Lui offrir l'assurance de ma plus haute considération.

Le Président du Conseil des Ministres
d'Albanie

A Son Excellence
Monsieur EDWARD R. S T E T T I N I U S,
Président de la Commission Préparatoire
des Nations Unies,

L O N D O N.

-2-

LÉGATION
DE LA YOUGOSLAVIE DÉMOCRATIQUE ET FÉDÉRATIVE
EN ALBANIE

MINISTRIA E PUNËVE TË JASHTME
PROT. Nr. FV 795
MARRË ME 20.XII.1945

O.K.B
B/VI-1

A. Nr. 427

NOTE VERBALE

La Légation de la République Fédérative et Populaire de Yougoslavie a l'honneur de faire connaître au Ministère des Affaires Etrangères du Gouvernement Démocratique d'Albanie que suivant l'ordre du jour de l'Assemblée des Nations Unies, qui doit commencer le 10 janvier 1946 il sera traitée la question concernant l'acceptation des nouveaux membres. D'après notre opinion, par sa demande l'Albanie réussirait à être acceptée comme membre des Nations Unies.

La Légation de Yougoslavie saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa haute considération.

Tirana, le 20 Décembre 1945

Au Ministère des Affaires Etrangères
du Gouvernement Démocratique d'Albanie

Tirana

2. Pogj...
21/XII/45

53

Nr:76/2.RES. TELEGRAM-SHIFER MOSKË 8-VIII-1946

MINISTRIS JASHTME

TIRANË

Vazhdim: Në U.N.O. me 5 Gusht Amerika u tregua sikur akoma s'ka bërë konkluzionet. Tha se ka çështjen e traktateve por është gati të pranojë ndryshime. La derën hapur për kundërshtime për gjendjen e brendëshme. Kontradiktat me Anglinë në mes nesh janë shkaku i ndryshimit në qëndrim. Këtu janë të mendimit të pranohen traktatet me ndryshime jo ku cenohemi dhe të zhvillohet aktivitet diplomatik dhe të informohet publiku jashtë e mbrenda mbi ndryshimet që kërkojmë. Nuk eksludohet ofensivë për regjimin policor gjoja në Shqipëri. Policia spastron mbeturinat e atyre që luftuam bashkë. Të theksohen botërisht ato që janë ndërhyrje e brendëshme dhe të botohet refuzimi argumentave prej ENVER HOXHES.

TASHKO

54

Shqipëria në OKB
13/VI-1

Nr:S'KA **TELEGRAM- SHIFER** MOSKË 8-VIII-1946

MINISTRIS JASHTME

T I R A N Ë

Bisedova me Dekonozovin 7 Gusht.Shqipërija po gjen kundërshtime të mëdha për pranimin në U.N.O. Qeverija e jonë këshillohett të zhvillojë aktivitet të gjallë diplomatik të furnizojë me material jo me frymë revolucionare Shtetet që mund të ndihmojnë kauzënë e tij. Mos ja lerë barën B.S. ose Jugosllavis.Shqipërija ka shumë të thotë për drejtësin e kërkesave të saja.Materiali të jetë dokumentuar me fakte cifra, e në formë që të digjerohet lehtë.Kështu bëjnë të tjerët

Theksoj si gabim faktin se Jugosllavija lihet të paraqitë kërkesat t'ona. Me 5 Gusht në U.N.O. delegati Austrilian desh të thesh Shqipërija jo Independente dhe nuk i drejtohet drejt U.N.O.-s por për mes Jugosllavis.Ky ishte i vetëmi argument i zorshëm përgjegje.

T A S H K O

55
Shqipëria OKB
B/VI-1

Nr:S'KA. TELEGRAM-SHIFER MOSKË 8-VIII-1946

MINISTRIS JASHTME

TIRANË

Vazhdim. Egjypti ka mbajtur në U.N.O. qëndrim meloyal por kërkoj të ketë më tepër informata. Shqipërija duhet të zhvillojë aktivitet diplomatik dhe informativ sidomos me Egjyptin. Të rihet mi të kaluarën fenë. Egjypti do ket nevojë për ndihmën t'onë në U.N.O. ka allet me të tjerët.

Po u bëj vizitë Egjyptianëve.

TASHKO

MINISTRIJA E P. TE JASHTME
PROT. Nr. 13.IV 308/2 Rez
TIRANË MË 8-VIII-1946

56
OKB-13/VI-1

Nr:76/4.RES. **TELEGRAM-SHIFER** MOSKË 9-VIII-1946

MINISTRIS JASHTME

T I R A N Ë

Argumentat Inglizë në U.N.O. me 5 Gusht ishin: Anglija na ka ndihmuar ushtarakisht. A është Shqipërija paqësore. Armiqësija jonë karshi Antarëve të Misionit dhe tërheqja e misionit. Goditja e vaporeve. Gjendje lufte me Greqinë dhe rezervohet për kritikë. Delegati Australian shtoj argumente juridike. Janë dy Shqipërira ajo para zgjedhjeve d.m.th. ajo para ofensivës kundër reaksionit dhe ajo pas. Ajo e para ka bërë kërkesën zyrtare për pranimin në U.N.O. dhe pyetja a ishin të lira zgjedhjet. Vihet në dyshim Legaliteti i tashmë.

T A S H K O

Aneks 7.

57

MAILING ADDRESS:
BOX 1000, NEW YORK 1, N. Y., U. S. A.

CABLE ADDRESS:
UNO NEW YORK

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES

HUNTER COLLEGE, BRONX 63, NEW YORK • MELROSE 5-4700

IN REPLY REFER TO:

9 August, 1946.

Sir,

I have the honour to inform you that during the examination of Albania's application for membership in the United Nations, several points have been raised by various Members of the United Nations. The Committee on the Admission of New Members would be appreciative if you would be kind enough to supply additional information on the following points to assist the Committee in preparing its report.

1. Does Albania consider itself in a state of war with Greece?

2. If so, how, in the view of Albania, is this state of war to be ended?

3. Is the Albanian Government prepared to accept the peaceful means of settlement provided by the Charter in connection with territorial claims or other disputes with another state?

4. Has the Albanian Government terminated the treaties existing between Albania and other states prior to April 7, 1939?

5. What is the attitude of Albania towards the continued validity of treaties and agreements in effect on that date between Albania and other states now Members of the United Nations?

6. Can the Albanian Government give information on the following matters which have been brought to the attention of the Committee?

   a.) the report of twenty-one incidents on the Greek-Albanian frontier since early 1946, listed in the Annex to Document S/123.

   b.) the report that on May 15, 1946 two British warships were fired on by batteries on the Albanian coast.

   c.) the report of the seizing of Greek citizens and their detention in Albanian concentration camps, denial

MAILING ADDRESS:
BOX 1000, NEW YORK 1, N. Y., U. S. A.

CABLE ADDRESS:
UNO NEW YORK

UNITED NATIONS • NATIONS UNIES

HUNTER COLLEGE, BRONX 63, NEW YORK • MELROSE 5-4700

IN REPLY REFER TO:

of access to these camps to representatives of the International Red Cross and alleged ill treatment of the inmates, listed in Document S/123.

What representations have been made by other governments in respect of the above-mentioned matters and what action has the Albanian Government taken in regard to these representations?

7. In addition, it would assist the Committee in making its report to the Security Council if it could be supplied with official information regarding the results of the general election of 2 December 1945, including the total number of electors enrolled; the number of electors who cast votes; the distribution of votes.

The asking of these questions is not in any way an expression of opinion by the Committee on the Albanian application.

The Committee realises that it may not be possible for you to reply immediately to all questions listed. Consequently, I have been asked by the Committee to request you - should this case arise - to submit the replies you can formulate at once with the least possible delay and to furnish information on the other questions as soon as you are in a position to do so.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient Servant,

R. Fack

R. FACK
Chairman,
Committee on the Admission of New Members.

His Excellency, Mr. Tuk Jakova,
Minister of State,
Hotel New Yorker,
Eighth Avenue and 34th Street,
New York.

58

UNITED NATIONS.

Pyetjet: - origjinali Englisht dhe
Pergjigjet: - perkthimi në Shqip.

Sir,

Kam nderin t'ju bej te ditur se gjate ekzaminimit te çeshtjes Shqiptare per anetaresije ne Kombet e Bashkuar, shume pyetje u ngriten nga anetare te ndryshem te Kombeve te Bashkuar. Komitetit i pranimit te anetareve te rinj do t'ju mireprese ne qofte se do te kini miresine te jepni informate te tjera mbi pikat qe vazhdujne per t'a ndihmuar Komitetin ne pregatitjen e raportit te tij.

1. A e konsideron Qeveria Shqiptare veten e saj ne gjendje lufte me Greqine?

2. Ne qofte ashtu, sipas pikepamjes se Shqiperise, si do te perfundoje kjo gjendje lufte?

3. A eshte gati Qeveria Shqiptare te pranoje regullimin me ane mjetesh paqesore, ashtu si e kerkon Karta, ne lidhje me kerkesat teritoriale ose grindje te tjera me nje shtet tjeter?.

4. A u ka dhene funt Qeveria Shqiptare traktateve qe kane ekzistuar midis Shqiperise dhe shteteve te tjere perpara 7 Prillit 1939?

5. Cili eshte qendrimi i Shqiperise kundrejt vazhdimit te traktateve dhe mareveshjeve ne fuqi gjer ahere midis Shqiperise dhe steteve te tjere qe jane anetare te Kombeve te Bashkuar?

6. A mund te jape informata Qeveria Shqiptare mi çeshtjet qe vazhdojne, te cilat kane terhequr vemendjen e Kometetit?

   a.) mi raportin e 21 incidenteve ne kufirin Greko-Shqiptar qe na muajt e pare te vitit 1946, siç shenohen ne aneksin e Dokumentit S/123.

   b.) mi raportin qe me 15 Maj,1946, dy anije Britanike u goditen nga baterite e bregdetit Shqiptar.

   c.) mi raportin e kapjes se qytetareve Greke dhe mbajtjen e tyre ne fusha perqendrimi, mospranimin ne keto fusha te Perfaqesonjesve te Kryqit te Kuq Nderkombetar dhe keqperdorimin e tyre, siç pershkruhet ne Dokumentin S/1_3.

Ç'fare perçapje jane bere nga Qeverite e tjera ne lidhje me sa u tha me siper dhe ç'veprim ka bere Qeveria Shqiptare duke mare parasysh keto perçapje?

7. Perveç ketyre, do te ishte nje ndihme per Komitetin ne pregatitjen e raportit per Keshillin e Sigurimit, neqofte se do te furnizohej me informata zyrtare persa i perket perfundimit te zgjedhjeve te pergjitheshme me 2 Dhjetor 1945, duke permbledhur numurin e pergjithshem te zgjedhesve, numurin e zgjedhesve qe hodhen vota dhe çperndarjen (fitimin) e votave.

Pergjigja e ketyre pyetjeve nuk eshte ne asnje menyre nje çfaqje mejtimi nga ana e Komitetit mi pranimin e Shqiperise.

Komitet

Komiteti e kupton qe munt te mos kini mundesi t'u pergjigjeni k ketyre pyetjeve menje here. Prandaj, jam porositur nga ana e Komitetit t'ju kerkoj - po te jete nevoja - te na parashtroni pergjigjet qe munt te formuloni me nje here , sa me pare qe te jete e mundur dhe xxx informatat mi pyetjet e tjera, te na i dergoni kur te jini ne gjendje.

Kam nderin te jem

sherbenjes i juaj besnik,

R. Fack
Kryetar i
Komitetit per Pranimin e Anetareve te Rinj.

LETER E DELEGACIONIT SHQIPTAR DREJTUAR SEKRTARIT TE PERGJITHESHM TE KOMBEVE TE BASHKUARA

New York, me 3 Nentor 1946

Zoti Sekretar i Pergjitheshm,

Ne emer te Qeverise se Republikes Popullore te Shqiperise kam nderin te ju lutem qe t'i beni te njohur Asamblese se Pergjitheshme te Kombeve te Bashkuara sa vijon:

Ne kohen kur Asambleja e Pergjitheshme e Organizates se Kombeve te Bashkuara po mblidhet per heren e dyte qe te vazhdoje punet e saja per forcimin e paqes dhe te sigurimitb kolektiv, Shqiperia akoma nuk esht thirrur te zere vent ne gjirin e kesaj Organizate. Akoma po i mohohet nje vent qe ajo e meriton me te drejte pse e ka fituar me sakrifica te medha te cilat ajo i duroi me kurajo per fitoren e kauzes se perbashket.

E shkuara e saj, pjesemarrja e saj e dobishme dhe e vendosur ne luften e fundit perkrah Aleatevet si edhe puna e saj per rindertimin paqesor dhe regjimi demokratik qe ka sot, -te gjitha deshmojne se Shqiperia duhesh te ishte nje nga vendet e para anetare te UNO-s. Vend i vogel me 1.200.000 banore me nje siperfaqe prej 28.000 Km2, Shqiperia ka qene e njohur kurdohere per dashurine e indipendences dhe per luftat qe ka bere per clirimin nacional. Kurdohere ajo e ka urrejtur agresionin dhe esht perpjekur te kete marredhemie miqesore dhe te perzemerta me fqinjet si edhe me te gjithe vendet e tjera. Qe kur se uthemelua si shtet indipendent me 1913 ajo i ka respektuar me rigorozitet detyrimet ndekombetare.

Te ngulmosh qe te mos pranohet Shqiperia ne UNO, do te thote te harrosh me dashje qe Shqiperia qe viktima e pare e agresionit

te armatosur te Italise fashiste ne Evrope te Premten e Zeze me 7 Prill 1939;do te thote te harrosh rezistencen e armatosur e te patundur te popullit shqiptar kunder agresionit,rezistence qe ngjalli dallge te thella simpathije ne te gjithe popujte demokratike dhe liridashes.Populli shqiptar beri nje lufte te pabarabarte dhe te rrepte gjashte vjet me radhe kunder ushterive te shumta, te pajisura pa kursim dhe barbare te Mussolinit dhe te Hitlerit qe shkelen Shqiperine njeri pas tjetrit.Ushteria Nacional-Clirimtare,ushteri partizanesh qe lindi dhe u rrit ne lufte e siper kunder shkelesve te huaj dhe kuislingeve,mbajti kurdohere ne Shqiperi edhe ne kohen kur Aleatet zbarkuan ne France,afer 100.000 ushtare armiq,nga te cilet me,shum se gjysma atje lane dhe jeten. Keshtu Ushteria e jone u dha nje ndihme substanciale dhe me rendesi ushterive aliate qe luftonin ne frontet e tjere.Ajo cliroi me lufte te madhe te gjithe tokem nacionale dhe dy divizione partizanesh shqiptare shkuan pastaj e ndoqen luften kunder Gjermaneve ne Jugosllavi deri ne ckaterrimin total te Gjermanise hitleriane.Per trimerite e saj Ushteria e jon qe me 1942 dhe deri ne funt mori levdata te merituara nga burrat me te cquar aliate politikanew dhe ushtarake.

Humbjet dhe sakrificat e pesuara nga populli shqiptar ne luften e tij kunder agresoreve fashiste dhe naziste ew vene Shqiperine -duke ruajtur cdo proporcion- ne radhen me te pare te vendewe qe kane hequr me keq ne kete lufte:28.800 te vdekur,10.000 te internuar dhe te burgosur politike,35.000 veta te denuar me pune te renda,850 fshatra dhe qytete domethene 35% te te gjithave te bera shkrump ose rrafshe per dhe,komunikacionet te hedhura ne ere,e tere ekonomia e vjedhur dhe e ckaterruar.Shqiperia u bashkua me Aleatet ne lufte duke ndjekur udhen e sakrifices totale per tri-

umfin e principeve te luftes kunder fashizmit.Shqiperia esht nje nga vendet e paket qe pati privilegjin e hidhur e pagoi nje harac aq te rende per fitoren.Asnjeri nuk kuxon t'i mohoje keto fakte.

Qe prej clirimit,populli shqiptar dhe qeveria e tij po punojne pa pushim per rindertimin e vendit te goditur aq egersisht:ne Shqiperi po rindertohen shtepite e djegura,komunikacionet e ckaterruara;po ndertohen me shum spitale,me shum shkolla;po hapen kanale ne tokat e punes,po cahen udhe te reja per te permiresuar konditat e jeteses se popullit.Populli shqiptar i esht perveshur me mish e me shpirt punes paqesore te rindertimit edhe do qe te punoje dhe te rroje ne paqe e ne marredhenie te mira me te gjithe vendet e tjere demokratike dhe paqedashes.

Qeveria demokratike provizore e Shqiperise qe dolli nga lufta nacional-clirimtare dhe u njoh nga Fuqite e Medha Aliate ne Nentor 1945,procedoi ne zgjedhjet e pergjitheshme per nje Asamble Kushtetonjese me 2 Dhjetor 1945.Zgjedhjet u bene te lira,me vote te fshahte,direkte dhe universale.Asambleja Kushtetonjese qe u zgjoth,e prokllamoi Shqiperine Republike Popullore dhe perpilloi nje Konshtitute qe esht nga me demokratiket.

Artikulli 4 i Krtes se Kombeve te Bashkuara thote:

"Munt te behen Anetare te Kombeve te Bashkuara te gjithe Shtetet e tjera paqedashes te cilet pranojne detyrimet e kesaj Karte dhe,sipas gjykimit te Organizates,jane te zote t'i permbushin dhe te dispozuar qe t'a bejne kete."

Shqiperia esht pa kundershtim nje shtet paqedashes dhe nje nga me teinteresuarit per ruajtjen e nje paqeje te shendoshe. Qeveria Shqiptare ne kerkesen e saj te 25 Janarit 1946 per pranim ne UNO dekllaron se esht gati te marre persiper detyrimet qe rrje-

dhin nga Karta e Kombeve te Bashkuara. Dhe te gjitha faktet provojne se Shqiperia e sotme esht e zonja t'i permbushe detyrimet e saj.

Ne te vertete, me gjakun dhe skrificat pa funt qe i dhuroi fitores se perbashket, populli shqiptar kontribuoi ne menyren me direkte dhe me konkrete ne vete themelimin e UNO-s dhe ay esht fare i bindur se vendi i tij ishte qe ne Konferencen e San Franciscos, sepse Shqiperia nuk mori qendrim kunder fashizmit me nje dekllarate lufte te thjeshte dhe formale, po ajo qe i pari vent ne Evrope qe luftoi kunder fashizmit. Populli shqiptar deshiron dhe sht ne gjendje te kontribuoje per ruajtjen dhe forcimin e paqes per te cilen ay sakrifikoi djemt e tij me te mire. Pdrejtesia qe i esht bere deri sot ketij populli aliat esht kunder principeve per te cilet vendet aliate pesuan sakrifica aq te medha, dhe cenon vete Karten e Kombeve te Bashkuara.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise edhe populli shqiptar i tere cfaqin besimin e tyre se Organizata e Kombeve te Bashkuara do te dije t'a ndreqe kete padrejtesi kundrejt Shqiperise ne menyren me te drejte dhe sa me pare.

Delegati i Qeverise se
Republikes Popullore te Shqiperise
Hysni Kapo

33.1.8 14 Qershor 1946 58

PËRGJIGJE PYETJEVET TË KOMITETIT PËR PRANIMIN E ANËTARËVE TË RI NË ORGANIZATËN E KOMBËVE TË BASHKUARA

1).- Shqipëria nuk e konsideron vehten e saj në luftë me Greqinë. Argumenti i shpifur që Shqipëria i ka shpallur luftë Greqisë më 28 Tetor 940, ësht i pa themeltë në shikim të faktit që Shqipëria n'atë kohë ishte plotësisht e nënshtruar nga Italia Fashiste dhe nuk posedonte një qeveri legjitime të zgjedhur për të folur n'emër të popullit Shqiptar.

Pas okupacionit të 7 Prillit 1939, Shqipëria virtualisht ishte aneksuar nga Italia dhe qeverisej si të gjitha provincat ose kolonit e tjera të saj. Mbreti i Italis u bë për pasojë Mbret i Shqipërisë. Një nën-mbret Italian u dërgua për të drejtuar Shtetin n'emër të Viktor Emanuelit. Një qeveri kukull prej kuislingash Shqiptarë dhe feudalësh e Bejlerësh të kryesuar nga i famshi Shefqet Vërlaci, një çifligar i pasur, u impozua me forcë mbi shtetasit Shqiptarë.

Më 9 Qershor 1940, Mbreti i Italisë lëshoi një dekret mbretnor me anën e të cilit ai proklamonte se Mbretëria e Shqipëris e konsideron vehten e saj në gjëndje lufte me çdo Shtet që Italia do të jetë në luftë. Në pajtim me këtë pronnunciamento, Kryeministri kuisling Vërlaci e deklaroi Shqipërin në luftë me Greqinë dhe Aleatët. (Shif Aneks Nr.1. Faqe 1 dhe 3). Këta të fundit nuk e përfillën këtë deklarim të turpshëm lufte për arsye të mirë-kuptuara. As Mbreti i Italis dhe as Kryeministri i tij kuisling nuk kishin ndonjë të drejtë të flasin n'emër të popullit Shqiptar. Sekretari i Shtetit Cordell Hull në deklaratën e tij të 10 Shtatorit 1942, thotë pikërisht: "Konsistente me politikën e saj të mirë stabilizuar për të mos njohur pushtime toksore me forcë. Qeveria e Shteteve të Bashkuara nuk e ka njohur kurrë aneksimin e Shqipërisë nga kurora Italiane". (Shif Aneks Nr.3). Në anën tjetër, Artikulli XXV i Traktatit të paqes me Italinë, i përpilluar tani vonë nga Këshilli i Ministrave të Jashtëm në Paris, anullon dhe ndalon të gjitha aktet e të drejtave në Shqipëri installuar nga Italia prej 7 Prillit 1939 gjer në Shtator 1943. (Shif Aneksin Nr.3).

Thënjet Greke që okupacioni Italian nuk u kundërshtua dhe që lëviz-

./.

ja e rezistencës Shqiptare (të cilën Grekët e zvoglojshin) filloi vetëm më 1943. Këto shpifje refuzohen nga faktet. Lufta Shqiptare e Çlirimit filloi qysh në ditën e invazionit Italian, të Prëmten e Madhe 7 Prill 1939, dhe mori fund vetëm kur Gjermani i fundit ishte dbuar jashtë Shtetit më 29 Nanduer 1944. Përpjekjet e guerileve Shqiptare më 1942 kishin tërhequr vrejtjen e tre Qeverive të Mëdha Aleate. Më 10 Dhjetor 1942, Sekretari i Shtetit Cordell Hull, lëshoi një dekllaratë zyrtare tue i lavdëruar Shqiptarët për luftën e tyre heroike. (Shif Aneks Nr.4) Dekllarata të tilla u lëshuan një javë më vonë nga Ministri i Jashtëm Britanik - Anthony Eden dhe nga Komisari për Punët e Jashtëme të Rusis Sovietike Vyacheslav Molotov. Më 12 Nanduer 1944, Komandanti Aleat në Lindjen e Mesme, Gjenerali Sir Henry Maitland Wilson, i vleftësoi sukseset e harritura nga Ushtria Nacional Çlirimtare Shqiptare dhe uroi udhëheqësin e tyre të math Gjeneral-Kolonel Enver Hoxhën. (Shif Aneksin Nr.5). Madhësia dhe vlefta e Luftës Shqiptare mund të vërtetohet lehtësisht nga humbjet e rënda që pësuan Shqiptarët dhe nga ato që ju shkaktuan armikut. (Shif Aneks Nr.6).

Akuzat se një ushtrì e rregulltë Shqiptare e përbërë prej 14 Batalljonesh dhe mesatarisht prej 20.000 vetash, luftoi me Italianët kundër Grekërve, ësht e pa themeltë. Si rrjedhim i faktit, pas invazionit Italian të Prillit 1939, Ministria Shqiptare e Luftës u rrëzua. Ushtria Shqiptare u shpërnda. Ajo u zëvëndësua nga Ushtria Italjane e okupacionit dhe nga një numur i vogël Shqiptarësh të rekrutuar me forcë. Se si këta Shqiptarë luftuan kundër Grekërve, thuhet nga vetë Mussolini në një letër dërguar Hitlerit më 22 Nanduer 1940. (Shif Aneks N°7). Në anën tjetër, populli shqiptar sabotoi luftën Italiane dhe ndihmoi Grekët për të ndaluar fashistët agresorë. (Shif Aneks Nr.8). Më në fund, populli shqiptar ju dha dënimin e merituar të gjithë kuislingëve dhe kollaboracjonistëve për krimet e tyre të luftës. Ata që qe e mundur t'arestoheshin u suallën para gjyqit dhe u gjykuan publikisht. Udhëheqsit kriminelë lufte u ekzekutuan mbas gjykimi dhe një numur i vogël të tjerësh u dënuan me burgime të ndryshme. Disa të tjerë hikën jashtë Shtetit dhe gjënden n'Itali. Shqiptarët nuk i harrojnë ata. Shqiptarët duan t'u dorëzohen gjithë kriminelët në bazë t'art.XXXVIII të projekt traktatit të Paqes me Italinë. (Shif Anekse Nr.9).

Akuza më e madhe që bëhet nga Qeveria Greke, ësht se Shqipëria e

./.

vogël përbën rrezik në paqen dhe sigurimin e Ballkanit. Kjo akuzë tingëllon si shumë qesharake. Shqipëria ka nevojë për paqe në mënyrë që të rindërtojë vëndin e shkatëruar prej gjashtë vjetësh lufte. Aqë më tepër Shqipëria, me një popullsì prej afër 1.200.000-ësh ësht më i vogli komb n'Europë. Ajo nuk mund të shkaktojë akte agresioni kundër Greqis, një komb 7 herë më i math në popullsì. Në të vërtetë, kanë ndodhur incidente kufiri, por këto janë provokuar gjithmonë nga Greqija. Shqiptarët janë viktimat, dhe fashistët e imperialistët Grekër janë agresorët. Këta të fundit duan luftë me Shqipërinë në mënyrë që të rrëmbejnë Shqipërinë e Jugut, të cilën ata e quajnë Epiri i Veriut Copëtimi i Shqipëris ka qënë gjithmonë ëndra e shovinistëve Grekë. Traktati i fshehtë i Londrës më 1915, Marrëveshja Titoni-Venizelos e 1919-ës e provojnë këtë fakt. (Shif Aneks Nr.10). Edhe tani më 1946, Grekët i janë avitur Qeveris së Marrëshallit Tito dhe janë përpjekur t'i bëjnë ata pjesëtarë në copëtimin e Shqipëris në një mënyrë të barabartë. Tregimi i bërë nga Mosha Pijade i Jugosllavis në Konferencën e Paqes në Paris konfirmoi edhe një herë ç'ka ishte ky fakt i mirënjohur.

2).- Mbas pikpamjes Shqiptare, kjo gjëndje lufte nuk ekziston. Kjo, pikëpamje Shqiptare është pranuar nga Ministrat e Jashtëm të të katër fuqive të mëdha si ç'tregohet n'art.XXV të Projekt Traktatit të Paqes me Italin.

3).- Në bazë të deklaratës së lëshuar nga Kryeministri Enver Hoxha më 20 Janar 1946, Qeveria Shqiptare ësht gati të pranojë të gjitha detyrimet qi i imponon Karta e Kombeve të Bashkuara.

4.- Në vështrim të faktit që regjime të më parshme, nën presionin Italian, kanë konkluduar traktate që prekin indipendencën dhe sovranitetin e Shqipëris, Kongresi i Përmetit i ~~dërgoi~~ abrogoj këto traktate më 24 Maj 1944.

5.- Shqipëria njeh të gjithë traktatet në fuqi para 1939, të cilët nuk prekin indipendencën dhe sovranitetin e Shqipërisë të cilët nuk prekin indipendencën dhe sovranitetin e Shqipëris, dhe është gati të rishqyrtojë ndonjë ose të gjithë traktatet e lartpërmëndur, të cilët janë në interes të përbashkët të të dy anëve kontraktuese, me të gjithë Shtetet anëtare të Kombeve të Bashkuara, që kanë njohur Qeverinë e Republikës Popullore të Shqipëris.

./.

6).- (a) Raporti i të 21 incidenteve në kufirin Greko-Shqiptar i rrjeshtuar në Aneksin me Dok.S/123, ësht një seri shpifjesh fantastike dhe fabrikimesh të Qeveris Greke.

Qeveria Shqiptare bashkëngjit këtu një listë me incidente të kufirit provokuar prej Grekërve. (Shif Aneks Nr.11).

b) Më 15 Maj 1946, dy anije lufte të pa indentifikuara lundronin në drejtim të Portit të Sarandës. Passi ata kishin hyrë n'ujrat toksore Shqiptare, Rojet bregdetare Shqiptare u bënë shënja atyre për të treguar origjinën e tyre. Me qënë se shënjat nuk u përfillën, baterit e breg detit Shqiptar qëlluan disa të shtëna përpara tyre si ç'është zakon në rrethana të tilla. Të dy anijet ngritën atëhere flamurin Anglez, u kthyen përsëri dhe kaluan si ç'kishin ardhur në qetësi. Qeveria Britanike, në një notë, kërkonte shpjegime. Qeveria Shqiptare u përgjegj me një herë në një notë miqësore tue çfaqur keqardhje për këtë incident të pa dëshëruar. Arsyeja kryesore e kësaj ngjarjeje ishte se, herë pas here, anije lufte Greke ishin avitur në bregdetin Shqiptar dhe kishin qëlluar me armët e tyre pa shkak në mënyrë që të provokonin incidente, si ç'tregohet në listën e provokimeve.(Shif Aneskс Nr.11.)

c) Akuzat e bëra nën këtë drejtim janë shpifje t'imagjinuarae të poshtra. Në Shqipëri nuk ka kampe përqëndrimi. Qeveria Shqiptare nuk ka marrë asnjë ankesë për sa sipër mbi këtë subjekt nga ndonjë qeveri e jashtme.

Në lidhje me sa thashë le të shtoj informatën që vijon:

Janë pothuaj 30.000 Grekër të minoritetit që rrojnë në tetedhjet e katër katunde të Prefekturës së Gjirokastrës. Së bashku me forcat shqiptare të rezistencës, ata muerën pjesë vullnetarisht në luftën çlirimtare,luftuan trimërisht kundër Italianëve dhe Gjermanëve, dhe dhanë gjakun e bijvet të tyre më të mirë për çlirimin e Shqipëris. Ata gëzojnë të drejtat, e garantuara nga Statuti si gjithë Shtetasit Shqiptarë, si dhe lirin e përdorimit të gjuhës së tyre dhe zhvillimin e kulturës. (Shif Aneks Nr.12). Ata kanë 78 shkolla fillore dhe një Gjymnaz të gjitha të mbajtura nga Shteti Shqiptar. Atabotojnë një Gazetë në gjuhën e tyre. Ata kanë administratat e tyre lokale. Shumë prej tyre shërbejnë si oficerë në Ushtërinë Kombëtare Shqiptare. Disa të tjerë janë zyrtare të lartë në Qeverin Kombëtare. Ata janë të përfaqësuar në Parlamentin Shqiptar prej dy deputetësh. Mihal Jor-

./.

gji nga Dropulli dhe Manol Konomi nga Pogoni. Ky i fundit ësht Ministër i Drejtësis dhe Anëtar i Këshillit të kryesuar nga Kryeministri Enver Hoxha.

Përkundrazi, trajtimi i minoritetit Shqiptar i distriktit të Çamëris aneksuar nga Grekët më 1913 ësht nga më të çnjerëzishmit që ësht dëgjuar. Ata janë dbuar dhe shpërngulur sistematikisht nga shtëpit e tyre. Pasurit e tyre konfiskoheshin pa asnjë shpërblim. Përveç 60.000 vetëve të popullsis origjinale, me zor të ketë mbetur ndonjë shqiptar në atë krahinë fatkeqe. Nja 5000 prej tyre janë masakruar barbarisht prej grekërve gjat vjetit të kaluar. Nja 22.000, u shpërngulën me forcë dhe gjetën strehë në Shqipëri, ku i bëjnë një barrë të rëndë buxhetit. Afër 2000 prej tyre vdiqën rrugëve nga të ftohtit e nga uria ndërsa vinin në Shqipëri. (Shif Aneks Nr.13). Misioni i U.N.R.R.A.-s ka shpëtuar mijëra syresh. Z. Hutchison, Anëtar i Parlamentit Britanik nga Maunchester, ka treguar të vërtetën e këtyre emigrantëve në Dhomën e Komunëve. Ai rezultoi tue kërkuar nga Ministri i Jashtëm, Anthony Eden"të bëjë demarshe pranë Qeveris Greke për të hetuar për këto barbarizma" (Shif Aneks Nr.13).

Rezervohem t'i jap Komitetit informata më të plota mbi këtë subjekt në t'arthmen.

7).- Në bazë të deklaratës zyrtare Nr.3 të Këshillit Qëndror të zgjedhjeve (lëshuar më 8 Dhjetor 1945) rezultatet e zgjedhjeve në Shqipëri më 2 Dhjetor 1945 janë si vijon:

Numuri i përgjithshëm i zgjedhësve ishte 803.566; Numuri i përgjithshëm i zgjedhësve që votuan ishte 542.400, ose 89.86%; Shpërndarja e votave ishte si vijon: Për kanditatët e Frontit Demokratik 505.304 vota ose 93.16%, Kundër Frontit Demokratik 36.816 ose 7.79%; për kanditatët indipendentë 108 vota ose 0.005%.

STATEMENTS BY EDEN

On December 17, 1942, in answer to a question, Secretary of State for Foreign Affairs Anthony Eden declared in the House of Commons: "His Majesty's Government sympathizes with the fate of the Albanians, a people among the earliest victims of fascist aggression. They wish to see Albania free from the Italian yoke and restored to her independence."

STATEMENTS BY MOLOTOV

On December 22, 1942, the Soviet Union Foreign Commissar made a formal statement on lines similar to that of Mr. Cordell Hull. He said that "the Soviet Government is convinced that the struggle of the Albanian people will merge with the common struggle for the liberation of the rest of the Balkan countries and that they will succeed in driving the Italian invader from their soil."

Anex
No- 5

5-19

ENGLISH TRIBUTE

The Allied Commander in the Middle East, Sir Maitland Wilson, on November 12, 1944, sent the Commander-in-Chief of the Albanian army, Colonel Enver Hoxha, the following message: "With admiration I have followed the successes which, by its own efforts, your National Liberation Army has achieved in the struggle against the common enemy and for our common aims."

An. N° - 2

12

2

CORDELL HULL'S STATEMENT

Already in 1942 the heroic struggle of the Albanian guerrilla fighters attracted the attention of the Big Three. On December 10, 1942, Secretary of State Cordell Hull made the following statement:

"The Government of the United States is not unmindful of the continued resistance of the Albanian people to the Italian forces of occupation. The effort of the various guerrilla bands operating against the common enemy in Albania is admired and appreciated. The Government and the people of the United States look forward to the day when effective military assistance can be given these brave men to drive the invader from their homes. Consistent with its well-established policy not to recognize territorial conquest by force, the Government of the United States has never recognized the annexation of Albania by the Italian crown. The joint declarations of the President and theBritish Prime Minister, made on August 14, 1941, known as the 'Atlantic Charter' provides as follows: 'Third, they respect the right of all peoples to choose the form of government under which they live, and they wish to see sovereign rights and self-government restored to those who have been forcibly deprived of them.' The restoration of a free Albania is inherent in that statement of principles."

1

TELEGRAM

MINISTRIS JASHTME

TIRANË

Komiteti i Këshillit të Sigurimit për antarësi dëshiron informata plotësuëse mbi çështjet të poshtë shënuara Stop.

1) Qeverija Shqiptare a ka patur traktate që ekzistonin midis Shqipëris dhe shtetetve të tjera pra 7 Prill 1939?

2) Shqipërija a është pregatitur të pohoj gadishmënin e saj të pranoj vlefshmënin e traktateve dhe të marëveshtjeve që kanë qënë në fuqi n'atë datë midis Shqipëris dhe tjerëve tash anëtar të Kombeve të Bashkuara, nënkuptohet natyrisht, se si mbas praktikës së zakonshme dhe të konditave të marëveshjeve dhe vetë traktateve, qeverija Shqiptare është gjithmonë e lirë të kërkoj mbarimin e kësodore traktateve dhe marëveshjeve, mbasi të ketë pohuar njohjen e vlefshmënisë së tyre stop? Përveç kësaj Komiteti i Antarësisë kërkon informata mbi të qëlluarit që është bërë nga ana e baterive në bregdetin Shqiptar kundër dy anijeve Inglize dhe mbi dbimin nga Shqipërija t'antarëve të Komisionit Britanik të vorrezave të luftëtarëve. Stop. Lutem më njoftoni mbi zhvillimet të këtyre ngjarjeve në qoftë se ka patur ndonjë zhvillim tjetër. Stop. Lutemi më jepni me njëherë informata me hollësira të ngjarjeve në kufirin Grek, të provokacioneve duke specifikuar datën dhe vëndin e ngjarjeve. Stop. Shumë me rëndësi: A keni marë ndonjë ankim prej Qeverisë Greke ose prej ndonjë qeverije tjetër mbi keq përdorimin e Minoritetit Grek Stop.

Keni për t'u përgjegjur me shkrim gjithë këtyre pyetjeve Komitetit të Antarësisë para 12 Gusht Stop. Tuk Jakova.

Zyri
Ben dy kopje
dhe ni Dhego[?] fapi[?]
me oficerin. [signature]

1947

Pranim-Shqipërisë OKB 13/VII-1

TELEGRAM

MINISTRIS SË JASHTME

Këshilli i Sigurimit të Komitetit më lajmëroj të jem gati për dëgjimin stop.Mora prej Sekretarjatit Memorandumin e Ambasadorit(Dendramis)Grek dërguar Këshillit të Sigurimit më pesë Gusht stop.Sot vizitova kryetarin e delegacionit të Shteteve të Bashkuara Johnson në prezencën të(2/3) t'antarëve të delegacionit Amerikan stop.Pritja ka qënë e përzëmërt stop.Ay më pyeti në se Shqipërija,e cila në kundërshtim të së drejtës ndërkombëtare abrogoj traktatet me Shtetet e Bashkuara,është e dispozuar(capable)të respektojë obligimet ndërkombëtare stop.Ay shtoj se qeverija Amerikane është hala duke pritur një përgjegje të favorshme nga qeverija Shqiptare në lidhje me traktatet stop.Shtoi se qeverija Shqiptare mund ose të pranonte vlefshmëninë e gjith traktateve ose të denonconte ata që mund t'i dukeshin të vrejtshëm në qoftë se kish të tillë stop.Ay foli gjithashtu për tratamentin e keq t'antarëve të Misionit Amerikan stop.Sidoqoftë më siguroj se me gjith këtë qeverija Amerikane nuk ka vendosur të kundërshtojë pranimin e Shqipërisë në U.N.O.stop.Ju përgjegja se pres të bëj një vizitë miqësore ke Ministri i Punëve të Jashtme brënda pakë ditëve dhe të marë njoftim të pikpamjes Amerikane rreth traktateve stop. Tuk Jakova.

Nr. 62

21-7-47

3

MINISTRISË JASHTME

TIRANË

Komiteti për admisionin shqyrtoi sot kërkesën t'onë për anëtarësi. Nesër mundet të jepet vendimi. Delegati Amerikan dhe delegati Engles kundra. Delegati Francez i lëkundshëm por më afër. Delegati Amerikan dhe Englez përdorën si argument kondra Qeverisë Shqiptare se nuk jep prova bashkëpunimi me Organizatën e Kombeve të Bashkuara, si shëmbull u përmënt Komisioni Hetimor dhe vendimi i Këshillit Sigurimit drejtuar Gjyqit të Hagës dhe mos bashkëpunimi t'onë me nën Komisioni Hetimor. Këtë të fundit e forcuan dhe duan t'a forcojnë me mos përgjigjien t'uaj. Na njoftoni më gjërë si dhe kur ju drejtuat Komisionit Hetimor të Këshillit Sigurimit për çështjen greke, pse ;;.. njoftoni Sekretariatin e UNO-s ... (n d t ë b) aprovoni heti.... që kur të bisedohet gjend (m e t e k) Qeverija Shqiptare (h i t e t i) për admisionin nga Keshilli i Sigurimit.

NESTI

L.I. 464/III Res
22-7-47

A

159

Paris le, 2 Décembre 1948.-

Monsieur le Secrétaire Général,

Au nom du Gouvernement de la République Popůlaire d'Albanie, étant dument autorisé en vertu de pleins pouvoirs donnés à cet effet par le Président du Conseil des Ministres et Ministre des Affaires Etrangères Général Colonel Enver HOXHA, je déclare que la République Populaire d'Albanie accepte par la présente sans aucune réserve quelconque les obligation de la Charte des Nations Unies et s'engage à ne commettre aucune violation à partir du jour où elle sera Membre des Nations Unies.

Veuillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

(Theodor Heba)

Theodor Heba

Ministre Plénipotentiaire et
Représentant de l'Albanie à l'O.N.U.

A Son Excellence
Monsieur Trygve Lie,
Secrétaire Général de l'Organisation
des Nations Unies;

Palais de Chaillot
PARIS.

REPUBLIKA POPULLORE E SHQIPËRISË
Kryeministrija

A

Tiranë, le 10. Juillet 1952

N. prot.

SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,

NEW YORK
U.S.A.

Le Gouvernement de la République Populaire d'Albanie en tant que Gouvernement d'un pays allié qui pendant la deuxième guerre mondiale a contribué à la victoire commune sur le fascisme, inspiré par le désir du renforcement de la coopération internationale et par celui du rétablissement d'une paix durable, depuis le mois de janvier 1946 a demandé à être admis comme membre de l'Organisation des Nations Unies en soulignant qu'il accepte la Charte ainsi que les obligations qui découlent pour lui de ce fait.

Le Gouvernement de la République Populaire d'Albanie renouvelle encore une fois cette demande légitime du peuple albanais et en même temps il appuie entièrement la proposition du Représentant permanent de l'Union Soviétique auprès l'Organisation des Nations Unies I.A. Malik que le Conseil de Sécurité recommande à l'Assemblée Générale l'admission simultanée comme membres de l'Organisation des Nations Unies des 14 Etats qui ont demandé à être admis et qui invite le Conseil de Sécurité à prendre une décision dans ce sens.

PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES ET
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA R.P. D'ALBANIE

Enver Hoxha

(GENERAL D'ARMEE ENVER HOXHA)

KRYETARIT TE KESHILLIT SIGURIMIT

N E W - Y O R K   U. S. A.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise, si Qeveri e nje vendi aleat qe gjate luftes se dyte botnore dha kontributin e vet per fitoren e perbashket mbi fashizmin, e frymezuar nga deshira e perforcimit te bashkepunimit nderkombetar dhe nga ajo e vendosjes te nje paqeje te qendrueshme, qysh me Janar 1946 ka kerkuar qe te pranohet si antare e Organizates se Kombeve te Bashkuara duke vene ne dukje se ajo pranon Karten e saj si dhe detyrimet qe rrjedhin prej saj.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise perserit edhe nje here akoma kete kerkese legjitime te popullit shqiptar dhe njekohesisht mbeshtet plotesisht propozimin e Perfaqesuesit te perhereshem te Bashkimit Sovjetik prane Organizates se Kombeve te Bashkuara Zotit I.A. Malik qe Keshilli i Sigurimit ti rekomandoje Assamblese se Pergjitheshme qe te pranohen njekohesisht si antare te Organizates se Kombeve te Bashkuara te 14 Shtetet qe kane kerkuar te pranohen dhe qe fton Keshillin e Sigurimit te marri nje vendim te tille.

KRYETAR I QEVERISE SE R.P. TE SHQIPERISE
DHE MIN. P. TE JASHTEME:
(Gjen. Armate ENVER HOXHA)

Datë 9 tetor 1954

N° 1303.-

N° 02-2380.- Sekret
dt. 11/X/1954.-

T E L E G R A M ELT

SON EXCELLENCE MONSIEUR VAN KLEFFENS
PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE GENERALE DES NATIONS UNIES
NEW-YORK

Ai honneur porter à votre connaissance ce qui suit: Gouvernement albanais poursuivant sa politique de paix et de collaboration internationale renouvelle sa demande pour admission de République Populaire Albanie comme membre des Nations Unies.

Gouvernement de République Populaire Albanie fidèle à volonté du peuple albanais d'édifier en paix sa vie nouvelle et heureuse et vivre en bonne entente avec tous les peuples a toujours appuyé et appliqué résolument la politique des relations de bon voisinage et de compréhension avec tous les etats. Peuple albanais et son gouvernement sont et luttent de façon conséquente pour consolidation de paix et détente dans relations internationales. Grace à politique sage et pacifique du Gouvernement albanais République Populaire Albanie est devenue un facteur important de paix de stabilisation et de compréhension dans Balkans et en Europe. République Populaire Albanie a établi des relations diplomatiques normales et de collaboration avec nombre d'etats elle a des relations diplomatiques normales avec etats voisins Yougoslavie Italie et à cette dernière elle a proposé établissement des relations commerciales entre deux pays. Gouvernement albanais a fait des efforts en vue d'établir des relations normales avec son voisin Grèce. Il ne manquera pas dans avenir aussi de faire tout son possible en vue de contribuer à établissement de relations justes et de bon voisinage avec tout etat le désirant sincèrement.

Conformément à sa politique de collaboration internationale République Populaire Albanie participe aujour'hui dans plusieurs conventions et organisations internationales y compris institutions spécialisées des Nations Unies. Elle prend une part active dans ces organisations et lutte pour application de principes justes dans solutions des problèmes internationaux.

C'est dans esprit de cette politique que depuis 1946 Gouvernement albanais a plus d'une fois présenté sa demande pour admission de République Populaire Albanie comme membre des Nations Unies en vue d'y associer ses efforts pour développement des relations de compréhension et de collaboration entre Nations et règlement des problèmes internationaux par des moyens pacifiques. Mais jusqu'à présent ni sacrifices immenses qu'à fait peuple albanais pendant guerre aux cotés des Puissances alliées ni politique juste du Gouvernement albanais n'ont été appréciées comme il se doit pour reconnaitre à République Populaire Albanie son droit légitime de prendre place qui lui revient dans Organisation des Nations Unies.

République Populaire Albanie a donné toutes preuves qu'elle remplit entièrement conditions de Charte en tant qu'etat souverain poursuivant une politique pacifique de compréhension mutuelle

et de collaboration internationale. En présentant une nouvelle fois sa demande Gouvernement de République Populaire Albanie réitère sa déclaration qu'il accepte sans aucune réserve toutes les obligations de Charte des Nations Unies et est disposé à les remplir.

Gouvernement de République Populaire Albanie espère que dans sa session actuelle Assemblée Générale prendra en considération les droits légitimes de République Populaire Albanie et qu'elle décidera en faveur de son admission à Organisation des Nations Unies. Une telle décision est conforme aux pricipes élevés de Charte et à volonté des peuples que Nations Unies soient un centre international où s'unissent et collaborent tous etats libres et souverains indépendamment de leurs systèmes politiques et sociaux.

Veuillez agréer Monsieur le Président les assurances de ma plus haute considération.

BEHAR SHTYLLA
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
REPUBLIQUE POPULAIRE D'ALBANIE

-Kerkohet pranimi i R.P.Sh. në O.K.B.-

B/VI-1
Kob: Pranimi OKB
B. VI-1
8

teksti definitif i aprovuar.—
9/X/54

SHKELQESIS TIJ ZOTIT VAN KLEFENS
PRESIDENT I ASAMBLES SE PERGJITHSHME TE
KOMBEVE TE BASHKUARA

NEW - YORK

Kam nderin te sjell ne dijenin t'uaj sa vijon:

Qeveria shqiptare, duke ndjekur politiken e saj te paqes dhe te bashkepunimit nderkombtar, perserit kerkesen per pranimin e Republikes Popullore te Shqiperise si antare te Kombeve te Bashkuara.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise, besnike e vullnetit te popullit shqiptar per te ndertuar ne paqe jeten e tij te re dhe te lumtur dhe per te rojtur ne mareveshje me te gjithe popujt, ka perkrahur gjithenje dhe ka zbatuar vendosmerisht politiken e marredhenieve te fqinjesise se mire dhe te mirekuptimit me te gjithe shtetet. Populli shqiptar dhe Qeveria e tij jane dhe luftojne ne menyre konsekuente per forcimin e paqes dhe uljen e tensionit ne maredheniet nderkombetare. Politika e urte paqedashese e Qeveris shqiptare ka bere qe Republika Popullore e Shqiperise te jete nje faktor i rendesishem paqeje, stabiliteti dhe mirekuptimi ne Ballkan e ne Europe. Republika Popullore e Shqiperise ka vendosur maredhenie dipllomatike normale dhe bashkepunimi me nje sere shtetesh, ajo ka maredhenje dipllomatike normale me shtetet fqinj, Jugosllavi, Itali, dhe kesaj te fundit i ka bere propozimin per vendosjen e maredhenieve tregetare midis dy vendeve. Qeveria shqiptare ka bere perpjekje per normalizimin e marredhenjeve me fqinjen e saj Greqine. Ajo nuk do te mungoje edhe ne te arthmen te kontribuoje me te gjitha mundesit per vendosjen e maredhenjeve te drejta dhe te fqinjesis se mire me cilindo shtet qe desheron sinqerisht kete.

./.

Ne zbatim te politikes se bashkepunimit nderkombetar Republika Popullore e Shqiperise ben pjese sot ne shume konventa dhe organizata nderkombetare, duke perfshire edhe Organizatat e specializuara te Kombeve te Bashkuara. Ajo merr pjese aktive ne keto organizata dhe lufton per zbatimin e parimeve te drejta ne zgjidhjen e problemeve nderkombetare.

Ne frymen e kesaj politike Qeveria shqiptare qe prej vitit 1946 ka paraqitur disa here kerkesen per pranimin e Republikes Popullore te Shqiperise si antare te Kombeve te Bashkuara me qellim qe te jape kontributin e saj ne zhvillimin e maredhenieve te mirekuptimit dhe te bashkepunimit midis kombeve dhe ne zgjidhjen e problemeve nderkombetare me mjete paqesore. Por deri sot as sakrificat e medha qe ka bere populli shqiptar gjate luftes perkrah Fuqive aleate as politika e drejte e Qeveris shqiptare nuk jane çmuar si duhet per ti njohur Republikes Popullore te Shqiperise te drejten legjitime qe te zeje vendin qe i takon ne Organizaten e Kombeve te Bashkuara.

Republika Popullore e Shqiperise ka dhene çdo prove se ploteson te gjitha kondita e Kartes si Shtet sovran qe ndjek nje politike paqesore, mirekuptimi reciprok dhe bashkepunimi nderkombetar. Duke paraqitur edhe nje here kerkesen e saj Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise perserit deklaraten se ajo pranon pa asnje rezerve te gjitha detyrimet qe rjedhin nga Karta e Kombeve te Bashkuara dhe eshte e gateshme ti plotesoje ato.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise shpreson se ne sesionin e saj te nende Asamblea e Pergjitheshme do te mare parasysh te drejtat legjitime te Republikes Popullore te Shqiperise dhe do te vendose ne favor te pranimit te saj ne O.K.B. Nje vendim i tille esht ne pajtim me parimet e larta te Kartes dhe me vullnetin e popujve qe Kombet e Bashkuara te jene nje qender nderkombetare ku te bashkohen dhe te bashkepunojne te gjithe shtetet e

./.

lire dhe sovran, pamvaresisht nga sistemet e tyre politike dhe shoqerore.

Ju lutem pranoni, Zoti President, sigurimet e konsiderates s'ime me te larte.

KRYETARI KESHILLIT TE MINISTRAVE
TE REPUBLIKES POPULLORE TE SHQIPERISE

(MEHMET SHEHU)

Behar Shtylla
Minister i Puneve te Jashtme

CESHTJA E PRANIMIT TE REPUBLIKES POPULLORE TE SHQIPËRISË NE ORGANIZATEN E KOMBEVE TE BASHKUARA

Qysh para thirrjes se konferences se San-Franciskos (25 prill - 26 qershor 1945), duke pare se qeveria e SHBA, qe kishte marre përsipër thirrjen e konferences, nuk i dergoi vendit tone ftese për te marrë pjese ne kete konferencë, Qeveria Demokratike e Shqiperisë ne telegramin e saj date 29 mars 1945 drejtuar tre fuqive të mëdha (BRSS, SHBA dhe Britanisë së Madhe) kerkonte nderhryejn e tyre ne menyre qe edhe Shqiperia të ftohej ne konferencen e San-Franciskos. Por departamenti i shtetit i SHBA refuzoi te mbeshteste kerkesen tone nen pretekstin se proçedura e caktuar nuk parashikon pjesemarrjen e qeverive akoma te pa njohura. Kryetari i konferences Eduard Shtetinius iu përgjigj negativisht edhe kerkeses se përsëritur te Qeverise Demokratike te Shqiperisë, derguar me 27 prill 1945, nen pretekstin se qeveria e SHBA nuk mund te mbeshtese kerkesen e nje qeverie, te cilen ajo akoma nuk e ka njohur.

Ne prag te çeljes se sesionit te pare te Asamblese se Përgjitheshme te OKB (10 janar 1946), më 20 dhjetor 1945 Qeveria Demokratike e Shqipërisë i beri nje kerkese kryetarit te komisionit pregatitor lidhur me pranimin e Shqiperisë ne OKB. Më 16 janar 1946 ajo ua përserit kerkesen e saj kryetarit dhe zevendes-kryetareve te Asamblese se Përgjitheshme. Më 25 janar 1946 kerkesa u paraqit për diskutim ne Keshillin e Sigurimit, i cili me 28 janar 1946 me shumicë votash vendosi te përfshije kerkesen ne rendin e dites. Por ne kete kohë ministri grek i puneve te jashtme i drejtoi nje leterë Këshillit te Sigurimit, duke akuzuar Shqipërine se ajo gjoja ka marre pjese ne luften e dyte boterore kunder Greqisë, prandaj, me propozim te delegacionit te SHBA, diskutimi i kerkeses se Shqiperise me shumicë votash u shty për nje kohë të pacaktuar. Më 17 maj 1946 Keshilli i Sigurimit filloi nga diskutimi i kesaj kerkese, por përseri e shtyu gjer ne gusht 1946. Më 5 gusht përfaqesuesi grek paraqiti nje memorandum, në të cilin, përveç akuzes se mepareshme, përmbahej akuza çpifëse se Shqiperia gjoja kry-

en provokime kufitare kunder Greqise dhe se për kete aresye ajo ndodhet në gjendje lufte me Greqine. Më 28 dhe 29 gusht për shkak te vetos se SHBA dhe Britanisëx së Madhe Keshilli i Sigurimit e shtyu përseri çeshtjen e pranimit te Shqiperisë ne OKB, duke iu referuar mungeses se marredhenieve diplomatike midis tyre dhe Shqiperisë dhe duke përseritur dyshimet e trilluara lidhur me qellimet paqedashese te rendit te ri te Shqiperisë.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperisë e përseriti kerkesen e saj më 17 tetor 1946 pas çeljes se gjysmes se dyte te sesionit te pare te Asamblese se Përgjitheshme te OKB, por Sekretari i Përgjithshëm xx u përgjegj se ai nuk mund ta përfshije ate ne rendin e dites te punimeve te Asamblese pa rekomandimin përkatës te Keshillit te Sigurimit.

Në vitet e mëpastajme para sesionit te VIII te Asamblese se Përgjitheshme te OKB ne vitin 1953, çeshtja e pranimit te Shqiperisë u lidh me pranimin e anëtareve te tjere, te cilet kishin bere kerkese për t'u pranuar anetare te OKB. Gjate kesaj periudhe kjo çeshtje u diskutua si ne Asamblene e Përgjitheshme, xx ashtu edhe xxxxxx ne organet e saj - ne Komitetin Nr.I dhe ne Keshillin e Sigurimit. Por asnje vendim nuk u muarr për shkak te qendrimit negativ te SHBA dhe satelitëve te tyre, te cilet, ne saje te mekanizmit te votës e hodhen poshtë propozimin e delegacionit sovjetik për te pranuar si anetare te OKB te gjitha vendet qe kishin bere kerkese, dhe ngulen kembe për te pranua si anëtarë vetëm ato shtete, te cilat i binden verbërisht diktatit amerikan.

Gjate punimeve te sesionit VIII te Asamblese se Përgjitheshme te OKB Komitetit Politik Special iu paraqiten dy projekt-rezolutash: një nga Bashkimi Sovjetik, i cili parashikonte pranimin si anëtarë te OKB te Bullgarisë, Rumanisë, Shqiperise, Finlandes dhe Italisë, lidhur me te cilët fuqite e mëdha kishin marre zotime ne përputhje me traktatin e paqes te ndihmonin ne pranimin e tyre ne OKB, dhe një tjeter nga Peruja,

i cili u aprovua mmxxmmm nga shumica e satelitëve amerikanë. Ne bazë te projektit te Perusë u krijua nje komitet ndërmëjetësimi për diskutimin e kesaj çeshtjeje me anetaret e Keshillit te Sigurimit,duke u mbeshtetur ne nenin 4 te Kartës. Me mbarimin e punimeve,ky komitet duhet t'i paraqiste nje raport Asamblese se Përgjitheshme ~~xx~~ në sesionin VIII ose jo me vone ~~se ne~~ sesionin IX te OKB. Por me qe ky raport nuk u paraqit ne sesjonin e VIII,ai do te paraqitet ne sesionin e ardhshëm.

6

MINISTRIT TE PUNEVE TE JASHTEME

T I R A N E

Kam nderin t'ju njoftoj se Asambleja e Pergjitheshme e Kombeve te Bashkuara ne mbledhjen e saj plenare te peseqintepesedhjetepese te mbajtur me 14 dhjetor 1955, duke vepruar ne baze te rekomandimit te Keshillit te Sigurimit, mori ne shqyrtim kerkesen e Shqiperise dhe vendosi te pranojë vendin tuaj antar te Kombeve te Bashkuara, se bashku me Jordanine, Irlanden, Portugalin, Hungarine, Italine, Austrine, Rumanine, Bullgarine, Finlanden, Ceilonin, Nepalin, Libine, Kamboxhen, Laosin dhe Spanjen.

Une marr pjese ne kenaqesine e thelle t'antareve te Kombeve te Bashkuara per kete vendim.

Une do te prisnja me mirenjohje kredencialet e perfaqesuesit zyrtar te Qeveris suaj ne Kombet e Bashkuara.

Pranoni, Zotni, sigurimet e konsiderates sime me te larte.

15 dhjetor 1955.

DAG HAMMARSKJOLD

SEKRETAR I PERGJITHESHM
I KOMBEVE TE BASHKUARA

NJU-JORK

5

TELEGRAM

BLT

MONSIEUR DAG HAMMARSKJOLD
SECRETAIRE GENERAL DES NATIONS UNIES
NEW-YORK

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre télégramme Nº 113 en date d'aujourd'hui par lequel vous avez bien voulu m'informer de la décision de l'Assemblée Générale sur l'admission de la République Populaire d'Albanie à l'Organisation des Nations Unies.

Le Gouvernement de la République Populaire d'Albanie a pris connaissance avec satisfaction de cette juste décision de l'Assemblée Générale et, en son nom, je vous prie d'agréer nos remerciements pour les sentiments de sympathie que vous exprimez à cette occasion en votre nom ainsi qu'au nom des pays membres des Nations Unies.

Je ne manquerai pas de vous faire connaitre bientot le nom du Représentant officiel du Gouvernement de la République Populaire d'Albanie aux Nations Unies.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, les assurances de ma plus haute considération.

BEHAR SHTYLLA
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE D'ALBANIE

7

Nr. 500

T E L E G R A M

~~ELT~~

ZOTIT DAG HAMMARSKJOLD
SEKRETAR I PERGJITHESHM I KOMBEVE
TE BASHKUARA

N J U - J O R K

Kam nderin te njoftoj marrjen e telit tuaj Nr.113 me daten e sotme me anen e te cilit patet miresine te me njoftoni vendimin e Asamblese se Pergjitheshme mbi pranimin e Republikes Popullore te Shqiperise ne Organizaten e Kombeve te Bashkuara.

Qeveria e Republikes Popullore te Shqiperise mori dijeni me kenaqesi per kete vendim te drejte t'Asamblese se Pergjitheshme dhe, ne emer te saj, ju lutem te pranoni falenderimet tona per ndjenjat e simpathise qe shprehni me kete rast ne emerin tuaj sidhe ne emerin e shteteve antare te Kombeve te Bashkuara.

Nuk do te mungoj qe se shpejti t'ju bej te ditur emerin e Perfaqesuesit zyrtar te Qeverise se Republikes Popullore te Shqiperise ne Kombet e Bashkuara.

Pranoni ju lutem, Zoti Sekretar i Pergjitheshm, sigurimet e konsiderates sime me te larte.

BEHAR SHTYLLA
MINISTER I PUNEVE TE JASHTEME TE
REPUBLIKES POPULLORE TE SHQIPERISE

15 Dhjetor 1955